



## Model APS-250

Owner's Manual

### 2 Button Remote Security System with Dual Stage Shock Sensor & Starter Disable

#### **FEATURES :**

- ◆ 2 Two Button Programmable RF Transmitters ( capable of accepting 4 transmitters )
- ◆ Two Channel Receiver
- ◆ Anti-scan Technology
- ◆ Remote Panic in all modes
- ◆ Protected Valet
- ◆ 7 Function LED - Arm / Disarm / Zone 1 / Zone 2 / Zone 3 / Valet / Arming
- ◆ Intrusion Alert with Memory
- ◆ Audible Arm / Disarm / Defective Zone / Tamper Confirmation
- ◆ Instant Siren Activation
- ◆ Starter Disable
- ◆ True Last Door Arming ( hardwire only )
- ◆ Defective Zone By - Pass
- ◆ Hardwire or Voltage Sense Selectable
- ◆ Active or Passive Arming Selectable
- ◆ Programmable Auto Lock On / Off
- ◆ Programmable Auto Unlock On / Off
- ◆ Programmable Door Lock Pulse Duration 1 Second / 3.5 Seconds
- ◆ Programmable Active or Passive Door Locks
- ◆ User Programmable Permanent Chirp Delete
- ◆ On Command RF Chirp Delete from Transmitter
- ◆ 6 Tone Multi - Tone Siren
- ◆ Additional Negative Trigger Input
- ◆ RF Inhibit with ignition on
- ◆ Parking Light Flasher
- ◆ Plug In Dual Stage Shock Sensor

#### **OPTIONS :**

- ◆ Remote Trunk Release
- ◆ Remote Keyless Entry
- ◆ Illuminated Entry
- ◆ Multiple Vehicle Capable
- ◆ Remote Starter
- ◆ Remote Power Window Roll Up
- ◆ Remote Garage Door Interface

#### **ARMING THE SYSTEM - ACTIVE**

1. Turn off the engine, exit the vehicle, and close all doors, hood lid, and trunk lid.
2. Press and release the ARM / DISARM button on the keychain transmitter.

- Red dash mounted L.E.D. begins to flash slowly.
- Parking Lights flash one time.
- Siren sounds one chirp.

If the siren sounds 3 chirps, then you have left a door, trunk, or hood lid ajar. Simply close the opened entry point to provide full protection. If the siren did not sound when arming, then the chirps have been turned off, and you should refer to the section titled " ELIMINATING THE ARM / DISARM CHIRPS " in this manual.

- Doors Lock - Optional

#### **SILENT ARMING - ACTIVE**

1. Turn off the engine, exit the vehicle, and close all doors, hood lid, and trunk lid.
2. Press and hold the ARM / DISARM button on the keychain transmitter for 2 seconds.

- Red dash mounted L.E.D. begins to flash slowly.
- Parking Lights flash one time.
- Siren will not sound.

If the siren sounds 3 chirps, then you have left a door, trunk, or hood lid ajar. Simply close the opened entry point to provide full protection.

- Doors Lock - Optional

#### **ARMING THE SYSTEM - PASSIVE ( AUTOMATIC )**

1. Turn off the engine, exit the vehicle, and close and lock all doors, hood lid, and trunk lid.
  - Red dash mounted L.E.D. begins to flash rapidly, indicating 30 second passive arming has begun.
2. Opening any protected entry point during the 30 second passive arming cycle will immediately suspend automatic arming, and the 30 second passive arming cycle will re start when all doors are closed. At the end of the passive arming cycle;

- Red dash mounted L.E.D. begins to flash slowly.
- Parking Lights flash one time.
- Siren sounds one chirp

If the siren did not sound when arming, then the chirps have been turned off, and you should refer to the section titled " ELIMINATING THE ARM / DISARM CHIRPS " in this manual.

- Doors Lock - Optional

Door locking during passive arming is a selectable feature. The alarm can be programmed to allow the doors to lock only when arming using the keychain transmitter, and they will not automatically lock during passive arming.

#### **PROTECTION WHILE THE SYSTEM IS ARMED**

- Opening any protected door, hood, or trunk lid will cause the alarm to immediately sound. The alarm will continue to sound for 30 seconds, then stop and continue to monitor all protected entry points. If the thief left a door opened, the alarm will sound for six 30 second cycles, remain armed and ignore that triggered zone.
- Whenever the system is armed, the red dash mounted L.E.D. indicator will slowly flash. This serves as a visual deterrent to the potential thief. The L.E.D. is a very low current bulb, and will not cause the vehicle's battery to drain, even when left unattended for extended periods.
- Whenever the system is triggered, the vehicle's parking lights will flash for the full 30 second alarm cycle, attracting visual attention to the vehicle.
- Optional - Whenever the system is triggered, the interior courtesy lights will flash for the full 30 second alarm cycle.
- Whenever the system is armed, the vehicle's starting circuit will be bypassed. If the thief should choose to ignore the siren, the vehicle can not be started.
- Any strong impact to the vehicle's glass will cause the alarm to trigger for the full 30 second alarm cycle.
- Any mild impact to the vehicle's glass will cause the alarm to sound a short series of warning tones.

#### **DISARMING THE SYSTEM**

1. As you approach the vehicle, press and release the ARM / DISARM button on the keychain transmitter.

- Red dash mounted L.E.D. turns off.  
If passive arming was selected during the installation, then the L.E.D. will start flashing rapidly, indicating that the system is re arming automatically. Open any door to suspend the automatic arming.
- Parking Lights flash two times.  
If the parking lights flashed three times, then the alarm was triggered in your absence. Before turning the key on, examine the L.E.D. to identify which zone was triggered.
- Siren sounds two chirps.  
If the siren sounds 4 chirps, then the alarm was triggered in your absence. Before turning the key on, examine the L.E.D. and refer to the INTRUSION WARNING SIGNALS section of this manual to identify which zone was triggered.  
If the siren did not sound when disarming, then the chirps have been turned off, and you should refer to the section titled " ELIMINATING THE ARM / DISARM CHIRPS " in this manual.
- Doors Unlock - Optional
- Courtesy Light - Optional  
Interior courtesy lights turn on for 30 seconds, or until the ignition key is switched on.

### **SILENT DISARMING**

1. As you approach the vehicle, press and hold the ARM / DISARM button on the keychain transmitter for 2 seconds.

- Red dash mounted L.E.D. turns off.

If passive arming was selected during the installation, then the L.E.D. will start flashing rapidly, indicating that the system is re arming automatically. Open any door to suspend the automatic arming.

- Parking Lights flash two times.

If the parking lights flashed three times, then the alarm was triggered in your absence. Before turning the key on, examine the L.E.D. to identify which zone was triggered.

- Siren does not sound.

If the siren sounds 4 chirps, then the alarm was triggered in your absence. Before turning the key on, examine the L.E.D. and refer to the INTRUSION WARNING SIGNALS section of this manual to identify which zone was triggered.

- Doors Unlock - Optional

- Courtesy Light - Optional

Interior courtesy lights turn on for 30 seconds, or until the ignition key is switched on.

### **INTRUSION WARNING SIGNALS**

This system will inform you if an intrusion attempt has occurred while you were away from the vehicle. If an intrusion attempt has occurred, the siren will chirp 4 times and the parking lights will flash 3 times when disarming the system. Enter the vehicle, and observe the red dash mounted L.E.D. to identify which zone was triggered.

- ❶ If the L.E.D. is flashing one time...pause...one time...pause...etc., then an intrusion attempt was made to the shock sensor, or an accessory triggering device that may have been added to the system.
- ❷ If the L.E.D. is flashing two times...pause...two times...pause...etc., then an intrusion attempt was made to a hood or trunk pin switch that was added to the system, or to a light activated entry point if the alarm was installed using the voltage sensing feature.
- ❸ If the L.E.D. is flashing three times...pause...three times...pause...etc., then an intrusion attempt was made through one of the vehicle's doors.

These intrusion warning indicators are stored in the system's memory, and will only be erased when the ignition key is turned on.

#### **VALET / SYSTEM OVERRIDE SWITCH**

The valet switch allows you to temporarily bypass all alarm functions, eliminating the need to hand your transmitter to parking attendants or garage mechanics. When the system is in valet mode, all alarm functions are bypassed, however the remote panic feature and remote door locks will remain operational. To use the valet mode;

1. Enter the vehicle, and turn the ignition key to the on position.
2. Move the valet toggle switch to the on position. The dash mounted L.E.D. will turn on solid, and remain on as long as the system is in valet mode.
3. To return to normal operation, move the valet switch back to the off position any time the ignition is on.

In the event that you lose your keychain transmitter, or if the transmitter fails to disarm the system, the valet switch can be used to disarm the alarm. Open the vehicle's door ( the alarm will sound ). Turn the ignition key on, and move the valet switch to the on position. The alarm will disarm, and the vehicle can now be started.

**NOTE :** Always remember to move the valet switch back to the off position. This will ensure that the vehicle remains protected at all times.

#### **ELIMINATING THE NORMAL ARM / DISARM CHIRPS**

As explained earlier in the manual, you can eliminate the chirps selectively any time you arm or disarm the system simply by holding the ARM / DISARM button for two seconds. If you find the normal arming and disarming chirps annoying, they can be turned off permanently, eliminating the need to hold the ARM / DISARM button for two seconds. To do this,

1. Start with the valet switch in the off position, then turn the ignition key on then off.
2. Within 10 seconds, move the valet switch to on then off three times.
3. If the chirps were on before you started, then you will hear 2 chirps indicating they have been turned off.

If the chirps were off before you started, then you will hear one chirp indicating they have been turned on.

**NOTE :** Whenever the chirps are by - passed, the 4 chirp intrusion indicator and 3 chirp defective zone indicator will always operate. Since these are important warnings to you that something has happened, they cannot be eliminated.

#### **REMOTE PANIC OPERATION**

The ARM / DISARM button on your keychain transmitter also functions as a panic switch for use in emergency situations. To use remote panic,

1. Press and hold the ARM / DISARM button on the keychain transmitter for 3 or more seconds. The alarm will immediately sound.
2. To stop the alarm, press and hold the ARM / DISARM button on the transmitter again for 3 seconds. If the button is not pressed, the alarm will automatically stop after 30 seconds.

**NOTE :** All normal transmitter functions operate in the panic mode.

#### **ADDITIONAL REMOTE FUNCTION ( CHANNEL 2 )**

This security system has an additional feature that can be connected to a number of different optional accessories. Some of the more common uses for this channel are;

- Remote Trunk Release
- Remote Car Starter
- Remote Window Closure
- Remote Garage Door Interface

To activate the optional accessory, press and hold Button 2 on the keychain transmitter for 4 seconds.

**APS 250  
SYSTEM FUNCTIONS AT A GLANCE**

**DASH L.E.D. INDICATORS**

RAPID FLASHING	=	PASSIVE ARMING
SLOW FLASHING	=	ARMED
OFF	=	DISARMED
ON SOLID	=	VALET MODE
3 FLASH...PAUSE	=	INTRUSION ZONE 3
2 FLASH...PAUSE	=	INTRUSION ZONE 2
1 FLASH...PAUSE	=	INTRUSION ZONE 1

**SIREN CHIRP INDICATORS**

1 CHIRP *	=	ARM
2 CHIRPS *	=	DISARM
3 CHIRPS	=	ARM / DOOR OPENED
4 CHIRPS	=	DISARM / INTRUSION

\* These chirps are optional, and can be de - activated.

**PARKING LAMPS**

1 FLASH	=	ARM
2 FLASHES	=	DISARM
3 FLASHES	=	DISARM / INTRUSION

**Your System Has These Features Activated**

- Remote Keyless Entry
- Remote Interior Illumination
- Auto Lock with ignition key
- Auto Unlock with ignition key
- Passive Arming
- No Lock in passive mode
- Hardwire doors, hood, and trunk

Audiovox Corp.

150 Marcus Blvd.

Hauppauge, N.Y. 11788

Form No. 128 -4629B

**Système de sécurité télécommandé à 2 boutons avec détecteur de vibrations en deux temps et désactivation du démarreur**

**FONCTIONS :**

- ♦ Deux transmetteurs à deux boutons fonctionnant sur radiofréquence (système pouvant accepter quatre transmetteurs)
- ♦ Deux canaux de réception
- ♦ Technologie anti-scannage
- ♦ Alarme personnelle télécommandée fonctionnant dans tous les modes
- ♦ Fonction de protection Valet
- ♦ DEL à sept fonctions — Système armé / désarmé / zone 1 / zone 2 / zone 3 / Valet / armement
- ♦ Indicateur d'effraction à mémoire
- ♦ Signal audible de système armé / désarmé / zone défectueuse / confirmation de tentative d'effraction
- ♦ Déclenchement immédiat de la sirène
- ♦ Désactivation du démarreur
- ♦ Armement vrai de la dernière porte (seulement avec câblage approprié)
- ♦ Dérivation en cas de zone défectueuse
- ♦ Sélection de détection par câblage ou capteur de tension
- ♦ Sélection d'armement actif ou passif
- ♦ Verrouillage automatique programmable, marche / arrêt
- ♦ Déverrouillage automatique programmable, marche / arrêt
- ♦ Verrouillage de porte programmable par pulsations de 1 seconde / 3,5 secondes
- ♦ Verrouillage de portes programmable, actif ou passif
- ♦ Élimination permanente des tonalités d'avertissement programmable par l'utilisateur
- ♦ Élimination sélective des tonalités d'avertissement par le transmetteur
- ♦ Sirène à six tonalités modulées
- ♦ Signal de déclenchement de réponse négative supplémentaire
- ♦ Inhibition des signaux de radiofréquence par la clé de contact
- ♦ Clignotement des feux de position
- ♦ Détecteur de vibrations à deux positions, enfichable

**OPTIONS :**

- ♦ Télécommande d'ouverture du coffre
- ♦ Télécommande d'ouverture des portes
- ♦ Éclairage à l'ouverture des portes
- ♦ Système de sécurité adaptable sur plusieurs véhicules
- ♦ Télécommande de démarreur
- ♦ Télécommande de fermeture des vitres
- ♦ Télécommande d'interface d'ouverture de porte de garage



#### **ARMEMENT DU SYSTÈME — ARMEMENT ACTIF**

1. Arrêter le moteur, sortir du véhicule et fermer toutes les portes ainsi que les deux capots de moteur et de coffre.
2. Appuyer sur le bouton ARMEMENT / DÉARMEMENT du transmetteur de porte-clé et le relâcher.

- La DEL rouge du tableau de bord commence à clignoter lentement.
- Les feux de position clignotent une fois.
- La sirène émet une tonalité.

Si la sirène émet trois tonalités, c'est parce qu'une porte ou un capot sont restés entrouverts. Il suffit de fermer complètement tous les accès pour assurer une protection totale. Si la sirène ne fait retentir aucun son à l'armement, c'est parce que la fonction tonalités d'avertissement a été désactivée. Dans ce cas, consulter la section du manuel intitulée "ÉLIMINATION DES TONALITÉS D'ARMEMENT / DÉARMEMENT".

- Les portes se verrouillent — En option.

#### **ARMEMENT SILENCIEUX — ARMEMENT ACTIF**

1. Arrêter le moteur, sortir du véhicule et fermer toutes les portes ainsi que les deux capots.
2. Appuyer sur le bouton ARMEMENT / DÉARMEMENT du transmetteur de porte-clé et le maintenir enfoncé pendant deux secondes.

- La DEL rouge du tableau de bord commence à clignoter lentement.
- Les feux de position clignotent une fois.
- La sirène reste silencieuse.

Si la sirène émet trois tonalités, c'est parce qu'une porte ou un capot sont restés entrouverts. Il suffit de fermer complètement tous les accès pour assurer une protection totale.

- Les portes se verrouillent — En option.

#### **ARMEMENT DU SYSTÈME — ARMEMENT PASSIF (AUTOMATIQUE)**

1. Arrêter le moteur, sortir du véhicule, fermer et verrouiller toutes les portes ainsi que les deux capots.

La DEL rouge du tableau de bord commence à clignoter rapidement, indiquant que l'armement passif qui dure 30 secondes a commencé.

2. L'ouverture de tout accès protégé au cours du cycle d'armement passif de 30 secondes interrompt immédiatement l'armement automatique et le cycle d'armement passif de 30 secondes reprend une fois que toutes les portes sont fermées. À la fin du cycle d'armement passif:

- La DEL rouge du tableau de bord commence à clignoter lentement
- Les feux de position clignotent une fois.
- La sirène émet une tonalité.

Si la sirène ne fait retentir aucun son à l'armement, c'est parce que la fonction tonalités d'avertissement a été désactivée. Dans ce cas, consulter la section du manuel intitulée "ÉLIMINATION DES TONALITÉS D'ARMEMENT / DÉARMEMENT".

- Les portes se verrouillent — En option.

Le verrouillage des portes au cours de l'armement passif est une fonction optionnelle. L'alarme peut être programmée pour que les portes ne se verrouillent que si l'armement est effectué à l'aide du transmetteur de porte-clé; dans ce cas, elles ne se verrouillent pas automatiquement pendant l'armement passif.

### **PROTECTION PENDANT QUE LE SYSTÈME EST ARMÉ**

- L'ouverture de toute porte ou de tout capot protégés déclenche l'alarme sonore immédiatement. L'alarme retentit pendant 30 secondes, puis s'arrête et continue à surveiller tous les accès protégés. Si le voleur laisse une porte ouverte, l'alarme retentit pendant 6 cycles de 30 secondes, reste armée et ignore la zone ayant motivé le déclenchement.
- Chaque fois que le système est armé, la DEL rouge du tableau de bord clignote lentement. Cet avertissement visuel a pour but de décourager le voleur potentiel. La DEL est une lampe à très faible courant qui ne risque pas d'épuiser la batterie du véhicule, même si elle reste allumée pendant de longues durées.
- Chaque fois que le système est déclenché, les feux de position du véhicule se mettent à clignoter pendant la durée totale de 30 secondes du cycle d'alarme, afin d'attirer les regards sur le véhicule.
- En option — Chaque fois que le système est déclenché, les lampes d'intérieur clignotent pendant la durée totale de 30 secondes du cycle d'alarme.
- Chaque fois que le système est armé, le circuit de démarrage du véhicule est mis en dérivation. Même si le voleur choisit d'ignorer la sirène, le véhicule ne peut être mis en route.
- Tout choc important sur une vitre du véhicule déclenche le cycle complet de l'alarme qui retentit pendant 30 secondes.
- Tout choc modéré sur une vitre du véhicule déclenche l'alarme qui émet une coudre série de tonalités d'avertissement.

### **DÉSARMEMENT DU SYSTÈME**

1. Lorsque vous approchez du véhicule, il faut appuyer sur le bouton ARMEMENT / DÉARMEMENT du transmetteur de porte-clé et le relâcher.

- La DEL rouge du tableau de bord s'éteint.

Si l'on a choisi l'armement passif de l'alarme au cours de l'installation, la DEL se met à clignoter rapidement, indiquant que le système se réarme automatiquement. L'ouverture d'une porte interrompt le réarmement automatique.

- Les feux de position clignotent deux fois.

Si les feux de position clignotent trois fois, c'est que l'alarme a été déclenchée en votre absence. Avant de tourner la clé de contact, examiner la DEL pour identifier la zone où le déclenchement a eu lieu.

- La sirène fait retentir deux tonalités.

Si la sirène émet quatre tonalités, c'est que l'alarme a été déclenchée en votre absence. Avant de tourner la clé de contact, examiner la DEL pour identifier la zone où le déclenchement a eu lieu après avoir consulté la section du manuel intitulée SIGNAUX D'AVERTISSEMENT EN CAS D'EFFRACTION.

Si la sirène ne fait retentir aucun son au désarmement, c'est parce que la fonction tonalités d'avertissement a été désactivée. Dans ce cas, consulter la section du manuel intitulée "ÉLIMINATION DES TONALITÉS D'ARMEMENT / DÉARMEMENT".

- Les portes se déverrouillent — En option.

- Lampes d'intérieur — En option.

Les lampes d'intérieur s'allument pendant 30 secondes ou jusqu'à ce que l'on tourne la clé de contact sur marche.

### **DÉSARMEMENT SILENCIEUX**

1. Lorsque vous approchez du véhicule, il faut appuyer sur le bouton ARMEMENT / DÉSARMEMENT du transmetteur de porte-clé et le maintenir enfoncé pendant deux secondes.

- La DEL rouge du tableau de bord s'éteint.

Si l'on a choisi l'armement passif de l'alarme au cours de l'installation, la DEL se met à clignoter rapidement, indiquant que le système se réarme automatiquement. L'ouverture d'une porte interrompt le réarmement automatique.

- Les feux de position clignotent deux fois.

Si les feux de position clignotent trois fois, c'est que l'alarme a été déclenchée en votre absence. Avant de tourner la clé de contact, examiner la DEL pour identifier la zone où le déclenchement a eu lieu.

- La sirène ne fait retentir aucun son.

Si la sirène émet quatre tonalités, c'est que l'alarme a été déclenchée en votre absence. Avant de tourner la clé de contact, examiner la DEL pour identifier la zone où le déclenchement a eu lieu après avoir consulté la section du manuel intitulée SIGNAUX D'AVERTISSEMENT EN CAS D'EFFRACTION.

- Les portes se déverrouillent — En option.

- Lampes d'intérieur — En option.

Les lampes d'intérieur s'allument pendant 30 secondes ou jusqu'à ce que l'on tourne la clé de contact sur marche.

### **SIGNAUX D'AVERTISSEMENT EN CAS D'EFFRACTION**

Le système vous informe lorsqu'une tentative d'effraction a eu lieu sur le véhicule en votre absence. Lorsqu'une tentative d'effraction a eu lieu, la sirène émet quatre tonalités et les feux de position clignotent trois fois pendant le désarmement du système. Entrer dans le véhicule et observer la DEL rouge du tableau de bord pour identifier la zone où le déclenchement a eu lieu.

- ❶ Si la DEL clignote une fois... pause... une fois... pause, etc., la tentative d'effraction a activé le détecteur de vibrations, ou tout autre dispositif de déclenchement accessoire ayant pu être ajouté au système.
- ❷ Si la DEL clignote deux fois... pause... deux fois... pause, etc., la tentative d'effraction a activé les contacteurs de capot ajoutés au système ou a eu lieu à l'un des accès dont l'ouverture active un éclairage si l'alarme installée fonctionne par détection des fluctuations de tension.
- ❸ Si la DEL clignote trois fois... pause... trois fois... pause, etc., la tentative d'effraction a eu lieu par l'une des portes du véhicule.

Ces signaux d'avertissement de tentative d'effraction sont sauvegardés dans la mémoire du système et ne peuvent être effacés que par la mise en marche du véhicule par la clé de contact.

### **INTERRUPTEUR VALET / SYSTÈME D'ASSERVISSEMENT**

L'interrupteur Valet permet de court-circuiter temporairement les fonctions d'alarme pour vous éviter de donner votre transmetteur au personnel des parkings ou au mécanicien d'un garage. Lorsque le système est en mode Valet, toutes les fonctions d'alarme sont court-circuitées, à l'exception de l'alarme personnelle et de la télécommande de déverrouillage de portes qui restent opérationnelles. Pour utiliser le mode Valet, il faut :

1. Entrer dans le véhicule et tourner la clé de contact sur la position marche.
2. Faire basculer l'interrupteur Valet sur la position marche. La DEL du tableau de bord s'allume en continu et reste allumée aussi longtemps que le système reste en mode Valet.
3. Pour revenir au mode de fonctionnement normal, refaire basculer l'interrupteur Valet sur la position arrêt lorsque la clé de contact est sur marche.

En cas de perte du transmetteur de porte-clé, ou si le transmetteur manque à désarmer le système, on peut utiliser l'interrupteur Valet pour couper l'alarme. Ouvrir la porte du véhicule (l'alarme retentit). Tourner la clé de contact sur la position marche et faire basculer l'interrupteur Valet sur la position marche. L'alarme est coupée et l'on peut faire démarrer le véhicule.

**REMARQUE:** Il faut toujours se rappeler de remettre l'interrupteur Valet sur la position arrêt. Ceci assure la protection du véhicule en permanence.

### **ÉLIMINATION DES TONALITÉS NORMALES D'ARMEMENT / DÉSARMEMENT**

Comme il a été expliqué plus tôt dans le manuel, on peut éliminer les tonalités sélectivement chaque fois que l'on arme ou désarme le système, en maintenant tout simplement le bouton d'ARMEMENT / DÉSARMEMENT enfoncé pendant deux secondes. Si la tonalité d'armement et de désarmement s'avère ennuyeuse, on peut l'éliminer de façon permanente, ce qui évite même d'avoir à maintenir le bouton d'ARMEMENT / DÉSARMEMENT enfoncé pendant deux secondes. Pour obtenir ce résultat:

1. Commencer par faire basculer l'interrupteur Valet sur la position arrêt et tourner ensuite la clé de contact sur marche puis sur arrêt.
2. Dans les dix secondes suivantes, faire basculer l'interrupteur Valet sur la position marche, puis arrêt, trois fois de suite.
3. Si les tonalités d'avertissement étaient activées avant de commencer, on entend alors deux tonalités indiquant qu'elles sont désormais éliminées.

Si les tonalités d'avertissement avaient déjà été éliminées avant de commencer, on entend alors une tonalité indiquant qu'elles sont désormais rétablies.

**REMARQUE:** Chaque fois qu'on élimine les tonalités d'avertissement, les quatre tonalités indiquant une tentative d'effraction et les trois tonalités indiquant qu'une zone est défectueuse restent opérationnelles. Ces tonalités sont importantes car elles vous avertissent qu'il s'est passé un incident; on ne peut donc pas les éliminer.

### **ALARME PERSONNELLE TÉLÉCOMMANDÉE**

le bouton d'ARMEMENT / DÉSARMEMENT du transmetteur de porte-clé fonctionne aussi comme un bouton d'alarme personnelle pour créer la panique en cas d'agression ou avertir l'entourage en cas de danger ou d'urgence. Pour l'utiliser comme alarme personnelle, il faut:

1. Appuyer sur le bouton d'ARMEMENT / DÉSARMEMENT du transmetteur de porte-clé et le maintenir enfoncé pendant au moins trois secondes. L'alarme retentit immédiatement.
2. Pour couper l'alarme, appuyer à nouveau sur le bouton d'ARMEMENT / DÉSARMEMENT du transmetteur de porte-clé pendant trois secondes. Si l'on omet d'appuyer sur le bouton, l'alarme s'arrête automatiquement après 30 secondes.

**REMARQUE:** Toutes les fonctions normales du transmetteur sont maintenues pendant qu'il se trouve en mode d'alarme personnelle.

### **TÉLÉCOMMANDE SUPPLÉMENTAIRE (CANAL 2)**

Le système de sécurité comporte une fonction de télécommande supplémentaire pouvant être connectée à un certain nombre d'accessoires optionnels. Parmi les usages courants de ce canal, on peut citer:

- la télécommande d'ouverture du coffre
- la télécommande de démarreur
- la télécommande de fermeture des vitres
- la télécommande d'interface d'ouverture de porte de garage

Pour activer l'accessoire en option, appuyer simultanément sur les deux boutons du transmetteur de porte-clé. L'accessoire en option répond immédiatement.

**APS 250**  
**RÉCAPITULATIF DES FONCTIONS DU SYSTÈME**

**INDICATEURS LUMINEUX — DEL DU TABLEAU DE BORD**

CLIGNOTEMENT RAPIDE	=	ARMEMENT PASSIF
CLIGNOTEMENT LENT	=	SYSTÈME ARMÉ
DEL ÉTEINTE	=	SYSTÈME DÉSARMÉ
DEL ALLUMÉE EN CONTINU	=	MODE VALET
3 CLIGNOTEMENTS... PAUSE	=	EFFRACTION ZONE 3
2 CLIGNOTEMENTS... PAUSE	=	EFFRACTION ZONE 2
1 CLIGNOTEMENT... PAUSE	=	EFFRACTION ZONE 1

**INDICATEURS SONORES — TONALITÉS DE LA SIRÈNE**

1 TONALITÉ*	=	SYSTÈME ARMÉ
2 TONALITÉS*	=	SYSTÈME DÉSARMÉ
3 TONALITÉS	=	ARMEMENT / PORTE OUVERTE
4 TONALITÉS	=	DÉSARMEMENT / EFFRACTION

\* Ces tonalités sont optionnelles et peuvent être désactivées.

**FEUX DE POSITION**

1 CLIGNOTEMENT	=	ARMEMENT
2 CLIGNOTEMENTS	=	DÉSARMEMENT
3 CLIGNOTEMENTS	=	DÉSARMEMENT / EFFRACTION

**Les fonctions suivantes sont activées sur votre système:**

- Télécommande d'ouverture des portes
- Télécommande d'éclairage intérieur
- Verrouillage automatique par la clé de contact
- Déverrouillage automatique par la clé de contact
- Armement passif
- Aucun verrouillage en mode passif
- Câblage des portes et des capots de moteur et de coffre



## Modelo APS 250

Manual del Propietario

### Sistema de seguridad con control remoto de 2 botones, detector de choque de dos fases y desactivación del arrancador

#### **CARACTERÍSTICAS:**

- ♦ Dos transmisores programables de RF de 2 botones (con capacidad de aceptar 4 transmisores).
- ♦ Receptor de dos canales
- ♦ Tecnología antiexploración
- ♦ Pulsador remoto para situaciones de pánico en todas las modalidades
- ♦ Interruptor valet protegido
- ♦ Indicador L.E.D. de 7 funciones: activar, desactivar, zona 1, zona 2, zona 3, valet y activación
- ♦ Advertencia de intrusión con memoria
- ♦ Confirmación audible de activación, desactivación, zona defectuosa, alteración.
- ♦ Activación instantánea de la sirena
- ♦ Desactivación del arrancador
- ♦ Activación real de la última puerta (cableado únicamente)
- ♦ Derivación de zona defectuosa
- ♦ Se puede seleccionar la detección de cableado o voltaje
- ♦ Se puede seleccionar la activación pasiva o activa
- ♦ Encendido o apagado automático programable del trabado
- ♦ Encendido o apagado automático programable del destrabado
- ♦ Duración del impulso de trabado para puertas programable de 1 segundo ó 3,5 segundos
- ♦ Trabas activas o pasivas programables para las puertas
- ♦ Eliminación permanente de los chirridos programable por el usuario
- ♦ Eliminación de los chirridos de RF a pedido del usuario con el transmisor
- ♦ Sirena con 6 tonos múltiples
- ♦ Inhibición RF con el contacto encendido
- ♦ Destellador de las luces de estacionamiento
- ♦ Detector de choque enchufable de dos fases

#### **OPCIONES:**

- ♦ Desactivación del arrancador
- ♦ Desenganche remoto del baúl
- ♦ Acceso remoto sin llave
- ♦ Capacidad para múltiples vehículos
- ♦ Arrancador remoto
- ♦ Pulsador remoto para subir las ventanillas eléctricas
- ♦ Pulsador remoto de interfaz con la puerta del garage

#### **ACTIVACIÓN DEL SISTEMA - MODO ACTIVO**

1. Apague el motor, salga del vehículo y cierre todas las puertas y las tapas del capó y el baúl.
2. Oprima y suelte el botón de ARM / DISARM del transmisor de llavero.
  - El L.E.D. rojo montado en el tablero de instrumentos comienza a destellar lentamente.
  - Las luces de estacionamiento destellan una vez.
  - La sirena emite un chirrido.

Si la sirena emite tres chirridos, entonces ha dejado una puerta, el baúl o el capó entreabierto. Simplemente cierre lo que esté abierto para proporcionar protección total. Si la sirena no emite ningún sonido durante la activación, entonces los chirridos están apagados y debe consultar la sección titulada "ELIMINACIÓN DE LOS CHIRRIDOS DE ACTIVACIÓN / DESACTIVACIÓN" en este manual.
  - Las puertas se traban - opcional

#### **ACTIVACIÓN SILENCIOSA - MODO ACTIVO**

1. Apague el motor, salga del vehículo y cierre todas las puertas, el capó y el baúl.
2. Oprima y suelte el botón de ARM / DISARM del transmisor de llavero durante 2 segundos.
  - El L.E.D. rojo montado en el tablero de instrumentos comienza a destellar lentamente.
  - Las luces de estacionamiento destellan una vez.
  - La sirena no emite ningún sonido.

Si la sirena emite tres chirridos, entonces ha dejado una puerta, el baúl o el capó entreabierto. Simplemente cierre lo que esté abierto para proporcionar protección total.
  - Las puertas se traban - opcional

#### **ACTIVACIÓN DEL SISTEMA - MODO PASIVO (AUTOMÁTICO)**

1. Apague el motor, salga del vehículo y cierre todas las puertas, el capó y el baúl.
  - El L.E.D. rojo montado en el tablero de instrumentos comienza a destellar rápidamente, indicando que comenzó la activación pasiva de 30 segundos.
2. Al abrir cualquier puerta protegida durante el ciclo de activación pasiva de 30 segundos se suspenderá de inmediato la activación automática y el ciclo de activación pasiva de 30 segundos volverá a empezar cuando todas las puertas estén cerradas. Al final de dicho ciclo:
  - El L.E.D. rojo montado en el tablero de instrumentos comienza a destellar lentamente.
  - Las luces de estacionamiento destellan una vez.
  - La sirena emite un chirrido.

Si la sirena no emite ningún sonido durante la activación, entonces los chirridos están apagados y debe consultar la sección titulada "ELIMINACIÓN DE LOS CHIRRIDOS DE ACTIVACIÓN / DESACTIVACIÓN" en este manual.
  - Las puertas se traban - opcional

El trabado de las puertas durante la activación pasiva es una función que puede seleccionarse. Se puede programar la alarma para que las puertas se traben solamente al activar el sistema usando el transmisor de llavero, y no se trabarán automáticamente durante la activación pasiva.



### **PROTECCIÓN MIENTRAS EL SISTEMA ESTÁ ACTIVADO**

- Al abrir cualquier puerta protegida o las tapas del capó o baúl, sonará la alarma de inmediato y continuará haciéndolo durante 30 segundos, luego se interrumpirá y continuará vigilando todos los lugares de acceso protegidos. Si el ladrón dejó una puerta abierta, la alarma sonará durante seis ciclos de 30 segundos, continuará activada y hará caso omiso a esa zona accionada que disparó la alarma.
- Cuando el sistema esté activado, el indicador L.E.D. de color rojo montado en el tablero de instrumentos destellará lentamente, sirviendo como elemento de disuasión visual para un posible ladrón. El indicador L.E.D. es una bombilla de muy poca corriente que no agotará la batería del vehículo, aun cuando se la deje encendida durante períodos prolongados.
- Cuando se dispara el sistema, las luces de estacionamiento del vehículo destellarán durante un ciclo completo de alarma de 30 segundos, lo que atraerá la atención visual hacia el vehículo.
- Opcional: Cuando se dispara el sistema, las luces interiores de estribo destellarán durante todo el ciclo de la alarma de 30 segundos.
- Cuando el sistema esté activado, se desviará el circuito de arranque del vehículo. Si el ladrón opta por no prestar atención a la sirena, no podrá arrancar el vehículo.
- Todo impacto fuerte sobre los vidrios del vehículo servirá para que suene la alarma durante todo el ciclo de alarma de 30 segundos.
- Hasta el más leve impacto leve sobre los vidrios del vehículo servirá para que suene la alarma emitiendo una serie de tonos de advertencia.

### **DESACTIVACIÓN DEL SISTEMA**

1. Cuando se vaya acercando al vehículo, oprima y suelte el botón ARM / DISARM del transmisor de llavero.

- El indicador L.E.D. rojo montado en el tablero de instrumentos se apagará.  
Si se eligió la activación pasiva durante la instalación, entonces el indicador L.E.D. comenzará a destellar rápidamente, indicando que el sistema se está volviendo a activar automáticamente. Abra cualquier puerta para suspender la activación automática.
- Las luces de estacionamiento destellan dos veces.  
Si las luces de estacionamiento destellaran tres veces, entonces la alarma fue disparada en su ausencia. Antes de poner la llave en el contacto, fíjese en el indicador L.E.D. para identificar la zona que fue disparada.
- La sirena emite dos chirridos.  
Si la sirena emite 4 chirridos, entonces la alarma fue disparada en su ausencia. Antes de poner la llave en el contacto, fíjese en el indicador L.E.D. y consulte la sección SEÑALES DE ADVERTENCIA DE INTRUSIÓN de este manual para identificar qué zona fue disparada. Si la sirena no suena al desactivarla, entonces los chirridos están apagados y deberá consultar la sección titulada "ELIMINACIÓN DE LOS CHIRRIDOS DE ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN" de este manual.
- Las puertas se destraban - opcional
- Luz de estribo - opcional  
Las luces interiores de estribo se encienden durante 30 segundos, o hasta que se conecte la llave de contacto.

### **DESACTIVACIÓN SILENCIOSA**

1. Cuando se vaya acercando al vehículo, oprima el botón ARM / DISARM del transmisor de llavero y manténgalo apretado durante 2 segundos.

- El indicador L.E.D. rojo montado en el tablero de instrumentos se apagará.  
Si se eligió la activación pasiva durante la instalación, entonces el indicador L.E.D. comenzará a destellar rápidamente, indicando que el sistema se está volviendo a activar automáticamente. Abra cualquier puerta para suspender la activación automática.
- Las luces de estacionamiento destellan dos veces.  
Si las luces de estacionamiento destellaran tres veces, entonces la alarma fue disparada en su ausencia. Antes de poner la llave en el contacto, fíjese en el indicador L.E.D. para identificar la zona que fue disparada.
- La sirena no suena.  
Si la sirena emite 4 chirridos, entonces la alarma fue disparada en su ausencia. Antes de poner la llave en el contacto, fíjese en el indicador L.E.D. y consulte la sección SEÑALES DE ADVERTENCIA DE INTRUSIÓN de este manual para identificar qué zona fue disparada.
- Las puertas se destraban - opcional
- Luz de estribo - opcional  
Las luces interiores de estribo se encienden durante 30 segundos, o hasta que se conecte la llave de contacto.

### **SEÑALES DE ADVERTENCIA DE INTRUSIÓN**

Este sistema le informará si se produjo algún intento de intrusión mientras usted no estaba en el vehículo. Si lo ha habido, la sirena emitirá 4 chirridos y las luces de estacionamiento destellarán 3 veces al desactivar el sistema. Entre al vehículo y observe el indicador L.E.D. para identificar la zona que fue disparada.

- ❶ Si el indicador L.E.D. destella una vez ... pausa ... una vez ... pausa, etc., entonces hubo un intento de intrusión a través del detector de choque o algún dispositivo de disparo accesorio que se haya agregado al sistema.
- ❷ Si el indicador L.E.D. destella dos veces ... pausa ... dos veces ... pausa, etc., entonces hubo un intento de intrusión a través de algún interruptor de clavija del capó o baúl que se agregó al sistema, o bien en algún lugar de acceso activado con una luz si se instaló la alarma usando la función de detección de voltaje.
- ❸ Si el indicador L.E.D. destella tres veces ... pausa ... tres veces ... pausa, etc., entonces hubo algún intento de intrusión a través de alguna de las puertas del vehículo.

Estos indicadores de advertencia de intrusión están almacenados en la memoria del sistema y solamente se borrarán cuando se encienda la llave de contacto.

### **INTERRUPTOR VALET / ANULACIÓN DEL SISTEMA**

El interruptor valet le permite anular transitoriamente todas las funciones de la alarma, eliminando la necesidad de entregar el transmisor a los encargados de estacionar coches o los mecánicos de un garage. Cuando el sistema se encuentra en el modo valet, todas las funciones de la alarma quedan anuladas. Sin embargo, la función de reacción en situaciones de pánico y el trabado de las puertas a control remoto seguirán en funcionamiento. Para usar el modo valet:

1. Entre al vehículo y ponga la llave de contacto en la posición de encendido.
2. Mueva el interruptor oscilante valet a la posición de encendido. El indicador L.E.D. montado en el tablero de instrumentos se encenderá y seguirá estándolo mientras el sistema se encuentre en el modo valet.
3. Para volver a la operación normal, mueva el interruptor valet a la posición de apagado en cualquier momento en que el coche esté con el contacto encendido.

En el caso de que pierda el transmisor de llavero, o bien si el transmisor no pudiera desactivar el sistema, se puede utilizar el interruptor valet para desactivar la alarma. Abra la puerta del vehículo (sonará la alarma). Encienda la llave de contacto y mueva el interruptor valet a la posición de encendido. La alarma se desactivará y se podrá arrancar el vehículo.

**NOTA:** Recuerde siempre que tiene que volver a mover el interruptor valet a la posición de apagado, dado que así se asegurará de que el vehículo esté protegido en todo momento.

### **ELIMINACIÓN DE LOS CHIRRIDOS NORMALES DE ACTIVACIÓN / DESACTIVACIÓN**

Como se explicó antes en este manual, se pueden eliminar los chirridos en forma selectiva cada vez que activa o desactiva el sistema manteniendo apretado el botón ARM / DISARM durante dos segundos. Si le molestan los chirridos normales de activación y desactivación, puede apagarlos en forma permanente, con lo que eliminará la necesidad de apretar el botón ARM / DISARM durante dos segundos. Para ello proceda de la siguiente manera:

1. Empiece con el interruptor valet en la posición de apagado, luego encienda y apague la llave de contacto.
2. A los 10 segundos, mueva el interruptor valet a las posiciones de encendido y apagado tres veces.
3. Si los chirridos estaban conectados antes de empezar, entonces escuchará un chirrido que le indica que los está desconectando.

Si los chirridos estaban desconectados antes de empezar, entonces escuchará un chirrido que le indica que los está conectando.

**NOTA:** Cuando se desconectan los chirridos, el indicador de intrusión de 4 chirridos y el indicador de zona defectuosa de 3 chirridos van a operar lo mismo. Dado que se trata de dos advertencias muy importantes que le avisan que algo ha sucedido, no se pueden eliminar.

#### **OPERACIÓN REMOTA EN SITUACIONES DE PÁNICO**

El botón ARM / DISARM del transmisor de llavero funciona también como un interruptor para situaciones de pánico que se puede usar en casos de emergencia. Para usarlo proceda de la siguiente manera:

1. Oprima y mantenga apretado el botón ARM / DISARM del transmisor de llavero durante 3 o más segundos. La alarma sonará de inmediato.
2. Para detener la alarma, oprima y mantenga apretado el botón ARM / DISARM del transmisor de llavero durante 3 segundos nuevamente. Si no se aprieta el botón, la alarma se detendrá automáticamente después de 30 segundos.

**NOTA:** Todas las funciones normales del transmisor funcionarán mientras se encuentre el modo de reacción en situaciones de pánico.

#### **FUNCIÓN REMOTA ADICIONAL (CANAL 2)**

Este sistema de seguridad tiene una función adicional que puede conectarse a una serie de distintos accesorios opcionales. Algunos de los usos más comunes para este canal son:

- Desenganche remoto del baúl
- Arrancador remoto del automóvil
- Cierre remoto de las ventanillas
- Interfaz remota para la puerta del garage

Para activar el accesorio opcional, oprima ambos botones del transmisor de llavero simultáneamente. El accesorio opcional se conectará de inmediato.

**APS 250**  
**RESUMEN DE LAS FUNCIONES DEL SISTEMA**

**INDICADORES L.E.D. DEL TABLERO**

DESTELLO RAPIDO	=	ACTIVACION PASIVA
DESTELLO LENTO	=	ACTIVADO
APAGADO	=	DESACTIVADO
ENCENDIDO CONTINUO	=	MODO VALET
3 DESTELLOS ... PAUSA	=	INTRUSION ZONA 3
2 DESTELLOS ... PAUSA	=	INTRUSION ZONA 2
1 DESTELLO ... PAUSA	=	INTRUSION ZONA 1

**INDICADORES DE CHIRRIDOS DE LA SIRENA**

1 CHIRRIDO*	=	ACTIVAR
2 CHIRRIDOS*	=	DESACTIVAR
3 CHIRRIDOS	=	ACTIVAR / PUERTA ABIERTA
4 CHIRRIDOS	=	DESACTIVAR / INTRUSION

\* Estos chirridos son opcionales y pueden desactivarse.

**LUCES DE ESTACIONAMIENTO**

1 DESTELLO	=	ACTIVAR
2 DESTELLOS	=	DESACTIVAR
3 DESTELLOS	=	DESACTIVAR/INTRUSION

**El sistema tiene las siguientes funciones activadas:**

- Acceso remoto sin llave
- Iluminación interior remota
- Trabado automático con la llave de contacto
- Destrabado automático con la llave de contacto
- Activación pasiva
- Sin trabado en el modo pasivo
- Cableado de puertas, capó y baúl